positioning
patients for life.®

PRODUKTFÜHRER UND BEDIENERHANDBUCH

Operon® Extensionseinheit für Bildgebung

IHC 7520175: Extension 91,4 cm (36") ohne Stützbein

OZ 7521275: Extension 111,8 cm (44") mit Stützbein

Operon® Zubehör für Pädiatrie-Tisch

OZ 7520304 und OZ 7520375

Für Tische der D-Serie

Qfix | 440 Church Road | Avondale, Pennsylvania 19311 USA | +1 610-268-0585 | +1 610-268-0588 | www.Qfix.com

CE

EC REP Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	Hergestellt in den USA von Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 www.Qfix.com

Operon® ist eine eingetragene Marke von Stryker.

Cidex® ist eine eingetragene Marke von Johnson & Johnson.

Clorox® ist eine eingetragene Marke von The Clorox Company.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN 4

WARNHINWEISE 4

ZUSÄTZLICHE WARNHINWEISE 4

SCHWERWIEGENDE EREIGNISSE 4

TRAGLAST 4

WARNSCHILDER UND BESCHREIBUNGEN 5

VERWENDUNGSZWECK 6

BEDIENUNGSANLEITUNG 7

INSTALLATION DES ZUBEHÖRS FÜR DIE EXTENSION 111,8 CM (44") UND DIE EXTENSION 91,4 CM (36") 7

MONTAGE VON ZUBEHÖR AM PÄDIATRIE-TISCH 11

WARTUNG 15

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

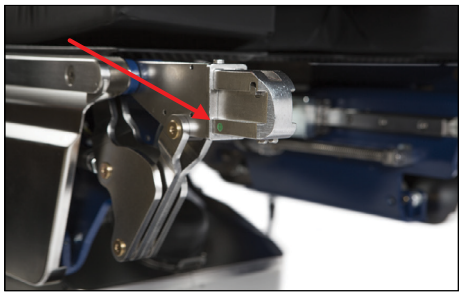
WARNHINWEISE

! WARNUNG ! DIESE VORRICHTUNG DARF NICHT MODIFIZIERT WERDEN. FALLS IRGENDEIN TEIL DIESER VORRICHTUNG EINER BEDENKLICH HOHEN LAST AUSGESETZT WURDE, ANSCHEINEND BESCHÄDIGT IST ODER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT, BRECHEN SIE DIE VERWENDUNG UNVERZÜGLICH AB UND SETZEN SIE SICH MIT QFIX UNTER +1 484-720-6054 ODER TECHSUPPORT@QFIX.COM IN VERBINDUNG.

! WARNUNG ! VERWENDEN SIE TISCH ODER ZUBEHÖR NICHT, WENN BESCHÄDIGUNGEN ZU SEHEN SIND ODER DIE VORRICHTUNG NICHT SICHER BEFESTIGT WERDEN KANN. ÜBERPRÜFEN SIE DIE VORRICHTUNG VOR JEDER VERWENDUNG AUF SCHÄDEN ODER VERSCHLEISS.

ZUSÄTZLICHE WARNHINWEISE

- Verwenden Sie die Extension 111,8 cm (44") NICHT ohne Stützbein.
- Verwenden Sie die Extension 91,4 cm (36") NICHT bei umgekehrter Ausrichtung des Tisches.
- Um ein Herunterfallen des Zubehörs und Verletzungen des Patienten zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass nach der Installation die grünen Punkte an der Seite sichtbar sind. Diese zeigen an, dass das Zubehör sicher montiert und eingestellt wurde.



- Eine ordnungsgemäße Montage der Operon® Extensionseinheit für die Bildgebung erfordert zwei Personen und die Nutzung des Zubehörwagens.
- Für die ordnungsgemäße Montage des Operon Pädiatrie-Tisches sind zwei Personen erforderlich.
- Verwenden Sie die Operon Extensionseinheit für die Bildgebung oder den Operon Pädiatrie-Tisch AUSSCHLIESSLICH mit einem Operationstisch aus der Operon D-Series.

SCHWERWIEGENDE EREIGNISSE

Bitte melden Sie jegliche schwerwiegenden Ereignisse (z. B. Ereignisse, die zum Tod oder zu schweren Schädigungen führen oder führen können) sowohl Qfix als auch der zuständigen Behörde in Ihrem Land.

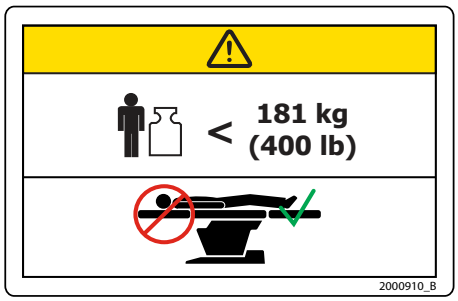
TRAGLAST

- Bei der Extension 91,4 cm (36") darf die Last 181 kg (400 lb) NICHT überschreiten.
- Bei der Extension 111,8 cm (44") mit Stützbein darf die Last 340 kg (750 lb) NICHT überschreiten.
- Bei der Extension 111,8 cm (44") mit Stützbein in umgekehrter Ausrichtung darf die Last 340 kg (750 lb) NICHT überschreiten.
- Beim Zubehör für den Pädiatrie-Tisch darf die Last 34 kg (75 lb) NICHT überschreiten.
- Beim Zubehör für den Pädiatrie-Tisch in umgekehrter Ausrichtung darf die Last 34 kg (75 lb) NICHT überschreiten.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

WARNSCHILDER UND BESCHREIBUNGEN

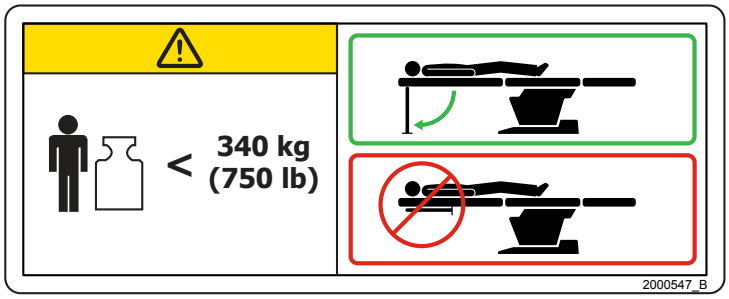
Eine Auflistung der Symbole und ihrer Definitionen kann unter qfix.com abgerufen werden.



TRAGLAST – OZ 7520175 (EXTENSION 91,4 CM (36"))

NUR am hinteren Ende des Sitzteils befestigen.

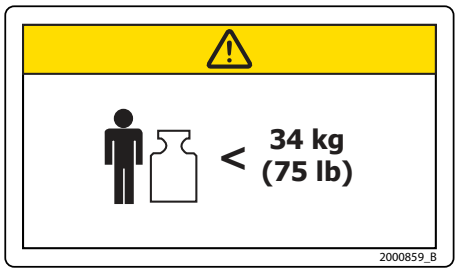
Die gleichmäßig verteilte Last darf 181 kg (400 lb) NICHT überschreiten.



TRAGLAST – OZ 7521275 (EXTENSION 111,8 CM (44"))

Die gleichmäßig verteilte Last darf 340 kg (750 lb) NICHT überschreiten.

Stützbein vor Verwendung einstellen.



TRAGLAST – OZ 7520304 UND OZ 7520375 (PÄDIATRIE-TISCH)

Die gleichmäßig verteilte Last darf 34 kg (75 lb) NICHT überschreiten.

VERWENDUNGSZWECK

Die Extensionen 91,4 cm (36") und 111,8 cm (44") für die Bildgebung unterstützen den Patienten während radiologischer und chirurgischer Verfahren, wenn sie zusammen mit den Operationstischen der Operon® D-Series verwendet werden (Modelle D 750, D 752, D 760, D 770, D 820, D 830, D 850 und D 860).

Die Extensionen für die Pädiatrie unterstützen und positionieren den Patienten während chirurgischer Verfahren, wenn sie zusammen mit den Operationstischen der Operon® D-Series verwendet werden (Modelle D 750, D 752, D 760, D 770, D 820, D 830, D 850 und D 860).

! HINWEIS ! Nach den gesetzlichen Vorschriften der USA darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder auf ärztliche Anordnung verkauft werden.

Patienten-Zielgruppen

Patienten, die allgemeinmedizinischen oder chirurgischen Verfahren, die eine bildgebende Diagnostik erfordern, unterzogen werden.

Vorgesehene Anwender

Der für dieses Produkt vorgesehene Anwender ist eine gemäß den Anforderungen der regulatorischen Region qualifizierte Person.

Qfix | 440 Church Road | Avondale, Pennsylvania 19311 USA | +1 610-268-0585 | +1 610-268-0588 | www.Qfix.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTALLATION DES ZUBEHÖRS FÜR DIE EXTENSION 111,8 CM (44") UND DIE EXTENSION 91,4 CM (36")

- Stellen Sie sicher, dass die Bodenschlösser gesichert sind. (Siehe Abb. 1)
- Prüfen Sie den Tisch und das Zubehör vor der Montage auf Verschleiß oder Schäden.

Abbildung 1

! WARNUNG ! FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE MONTAGE DES ZUBEHÖRS FÜR DIE BILDGEBUNGSEXTENSIONSEINHEIT SIND ZWEI PERSONEN ERFORDERLICH.

Montage am Sitzteil (durch Anbringen an den Beinholmen) bei normaler Ausrichtung

1. SCHIEBEN Sie den Tisch zum FUSS.
2. Entfernen Sie das Beinteil vom Tisch. (Siehe Abb. 2)
3. Richten Sie die Beinholme aus, indem Sie am Tisch den Knopf „AUSRICHTEN“ drücken.

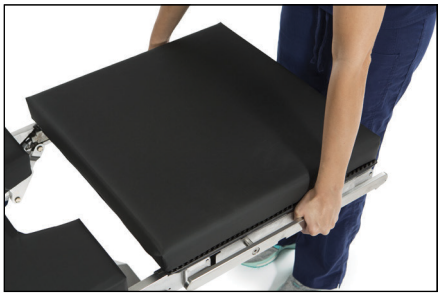


Abbildung 2

4. Befestigen Sie die Extension für die Bildgebung an den Beinholmen. Beim Einrasten hören Sie ein Klickgeräusch. Nach Befestigung der Extension an den Beinholmen entsteht zwischen Extension und Sitzteil des Tisches eine Lücke. (Siehe Abb. 3)

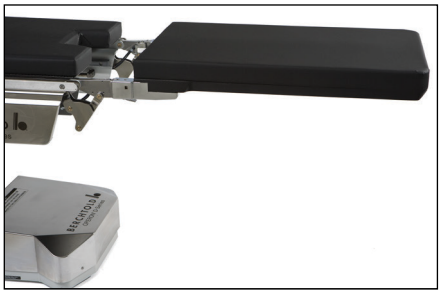


Abbildung 3

5. Entfernen Sie das Sitzpad, um die Füllplatten für die Bildgebungsextension anzubringen (OZ 7522675). (Siehe Abb. 4)

Abbildung 4

BEDIENUNGSANLEITUNG

6. Befestigen Sie das Sitzpad wieder am Tisch. (Siehe Abb. 5)

Abbildung 5

7. Befestigen Sie das Füllpad für die Bildgebungsextension, um die Lücke zu schließen. (Siehe Abb. 6)

! HINWEIS ! Die Füllplatte mit Pad für die Bildgebungsextension muss separat bestellt werden. Sie ist im Standardpaket nicht enthalten.

8. Entfernen Sie das Kopfteil vom Tisch.

Abbildung 6

BEDIENUNGSANLEITUNG

Installation NUR an der Rückseite der Extension 111,8 cm (44") bei umgekehrter Ausrichtung. (Siehe Abb. 7)

! WARNUNG ! VERWENDEN SIE DIE EXTENSION 91,4 CM (36") NICHT BEI UMGEKEHRTER AUSRICHTUNG.

1. SCHIEBEN Sie den Tisch bis zum Kopfteil.
2. Richten Sie die rückseitigen Holme aus, indem Sie am Tisch den Knopf „AUSRICHTEN“ drücken.
3. Befestigen Sie die Extension für die Bildgebung.
4. KEHREN Sie die Ausrichtung des Tisches UM, indem Sie die große Tischbasis in Richtung Anästhesist drehen.
5. Drücken Sie den Ausrichtungsknopf UMKEHREN am Handteil.
6. Trennen Sie das Kopfteil vom Rückenteil ab.
7. Ersetzen Sie das Rückenteil mit der Extension 111,8 cm (44") für die Bildgebung.

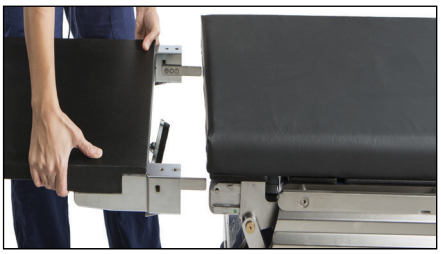


Abbildung 7

! HINWEIS ! Nach Befestigung der Extension an den Beinholmen bleibt im Sitzteil des Tisches eine Lücke. (Siehe Abb. 8) Eine Perineal-Füllplatte mit Pad (OZ 7519975) kann zum Füllen der Lücke verwendet werden.

Abbildung 8

8. Um die Perineal-Füllplatte anzubringen, entfernen Sie das Sitzteil und befestigen Sie die Perineal-Füllplatte mit Pad. (Siehe Abb. 9)

! Hinweis ! Die Perineal-Füllplatte ist im Standardpaket nicht enthalten und muss separat bestellt werden.

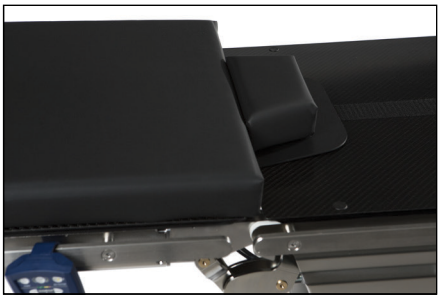


Abbildung 9

9. Befestigen Sie das Sitzpad wieder am Tisch. (Siehe Abb. 10)

Abbildung 10

10. Prüfen Sie, ob die grünen Punkte, die die sichere Befestigung der Extension 91,4 (36") oder 111,8 cm (44") anzeigen, sichtbar sind. (Siehe Abb. 11)

! WARNUNG ! LÖSEN SIE DAS STÜTZBEIN NICHT, WENN SICH DER PATIENT AUF DEM TISCH BEFINDET.

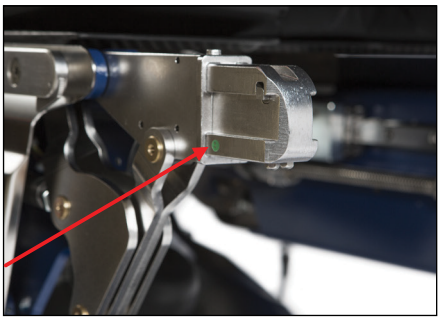


Abbildung 11

Montage und Ausrichtung des Extensionsstützbeins 111,8 cm (44")

1. Ziehen Sie zum Ablösen die abgebildete Verriegelung und halten Sie das Bein dabei fest. (Siehe Abb. 12)
2. Überprüfen Sie, ob sich das Bein in der richtigen Position senkrecht zum Boden befindet. Stellen Sie sicher, dass es den Boden berührt, damit es das Gewicht der Extension mittragen kann. Sichern Sie dann den Knauf wie abgebildet.

Abbildung 12

Entfernen der Extensionseinheit für die Bildgebung vom Tisch

1. Entfernen Sie das gegebenenfalls vorhandene Zubehör von der Bildgebungsextension.
2. Ziehen Sie an der Verriegelung des Stützbeins, um das Bein zu lösen. (Siehe Abbildung 13)
3. Positionieren Sie das Bein vollständig unter der Extension und lösen Sie den Knauf. Ziehen Sie das Bein bis ans Ende der Extension aus und sichern Sie den Knauf. (Siehe Abbildung 13)
4. Lösen Sie mithilfe einer zweiten Person die Verriegelungen unter der Extension und entfernen Sie das Zubehörteil vorsichtig. (Siehe Abbildung 14)

! WARNUNG ! UM DAS ZUBEHÖR ZU ENTFERNEN, SIND MINDESTENS ZWEI PERSONEN ERFORDERLICH.

Abbildung 13

Abbildung 14

Qfix | 440 Church Road | Avondale, Pennsylvania 19311 USA | +1 610-268-0585 | +1 610-268-0588 | www.Qfix.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

MONTAGE VON ZUBEHÖR AM PÄDIATRIE-TISCH

- Stellen Sie sicher, dass die Bodenschlösser gesichert sind. (Siehe Abb. 15)
- Prüfen Sie den Tisch und das Zubehör vor der Montage auf Verschleiß oder Schäden.

Abbildung 15

! WARNUNG ! FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE MONTAGE DES OPERON PÄDIATRIE-TISCHES SIND ZWEI PERSONEN ERFORDERLICH.

Montage am Sitzteil (durch Anbringen an den Beinholmen) bei normaler Ausrichtung

1. SCHIEBEN Sie den Tisch zum FUSS.
2. Entfernen Sie das Beinteil vom Tisch. (Siehe Abb. 16)
3. Richten Sie die Beinholme aus, indem Sie am Tisch den Knopf „AUSRICHTEN“ drücken.

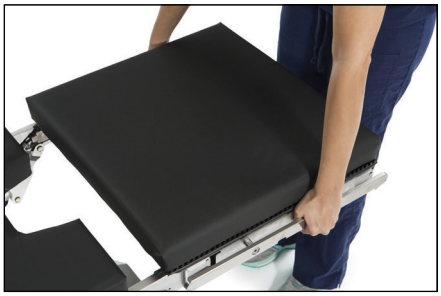


Abbildung 16

4. Befestigen Sie den Pädiatrie-Tisch an den Beinholmen. Beim Einrasten hören Sie ein Klickgeräusch. Nach Befestigung der Extension an den Beinholmen entsteht zwischen Extension und Sitzteil des Tisches eine Lücke. (Siehe Abb. 17)

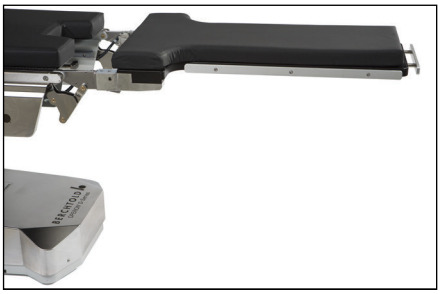


Abbildung 17

5. Entfernen Sie das Sitzpad, um die Füllplatten für die Bildgebungsextension anzubringen (OZ 7522675). (Siehe Abb. 18)

Abbildung 18

BEDIENUNGSANLEITUNG

6. Befestigen Sie das Sitzpad wieder am Tisch. (Siehe Abb. 19)

Abbildung 19

7. Befestigen Sie das Füllpad für die Extension, um die Lücke zu schließen. (Siehe Abb. 20)

! HINWEIS ! Die Füllplatte mit Pad für die Extension muss separat bestellt werden. Sie ist im Standardpaket nicht enthalten.

8. Entfernen Sie das Kopfteil vom Tisch.

Abbildung 20

Montage in umgekehrter Ausrichtung (siehe Abb. 21)

1. SCHIEBEN Sie den Tisch bis zum Kopfteil.
2. Trennen Sie das Kopfteil vom Rückenteil ab.
3. Richten Sie den Tisch aus, indem Sie am Handteil den Knopf „AUSRICHTEN“ drücken.
4. Ersetzen Sie das Rückenteil mit dem Pädiatrie-Tisch.

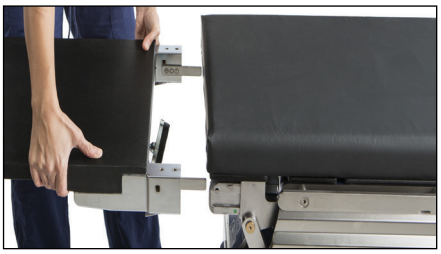


Abbildung 21

! HINWEIS ! Nach Befestigung des Pädiatrie-Tisches an den Beinholmen bleibt im Sitzteil des Tisches eine Lücke. (Siehe Abb. 22) Eine Perineal-Füllplatte mit Pad (OZ 7519975) kann zum Füllen der Lücke verwendet werden.

5. KEHREN Sie die Ausrichtung des Tisches UM, indem Sie die große Tischbasis in Richtung Anästhesist drehen.
6. Drücken Sie den Ausrichtungsknopf UMKEHREN am Handteil.

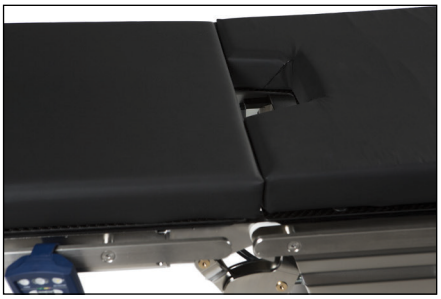


Abbildung 22

Qfix | 440 Church Road | Avondale, Pennsylvania 19311 USA | +1 610-268-0585 | +1 610-268-0588 | www.Qfix.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

7. Entfernen Sie das Pad des Sitzteils und befestigen Sie die Perineal-Füllplatte mit Pad. (Siehe Abb. 23)

! HINWEIS! Die Perineal-Füllplatte ist im Standardpaket nicht enthalten und muss separat bestellt werden.

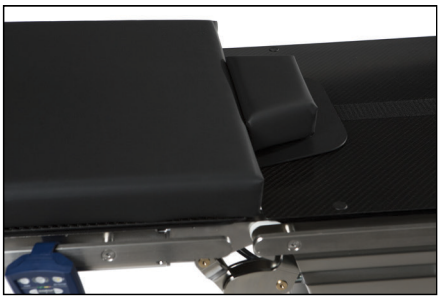


Abbildung 23

8. Befestigen Sie das Sitzpad wieder am Tisch. (Siehe Abb. 24)

Abbildung 24

9. Prüfen Sie, ob die grünen Punkte, die die sichere Befestigung des Pädiatrie-Tisch-Zubehörs anzeigen, sichtbar sind. (Siehe Abb. 25)

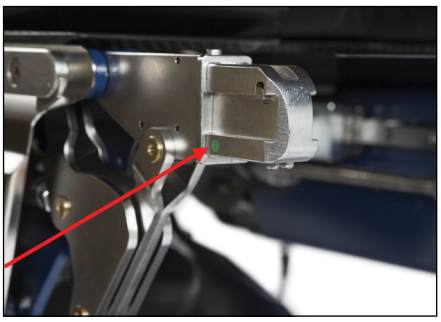


Abbildung 25

BEDIENUNGSANLEITUNG

Entfernen des Pädiatrie-Tisch-Zubehörs vom Tisch

1. Entfernen Sie das gegebenenfalls vorhandene Zubehör vom Pädiatrie-Tisch.
2. Lösen Sie mithilfe einer zweiten Person die Verriegelungen unter dem Pädiatrie-Tisch (siehe Abbildung 26) und entfernen Sie das Zubehör vorsichtig.

Abbildung 26

! WARNUNG ! UM DAS ZUBEHÖR ZU ENTFERNEN, SIND MINDESTENS ZWEI PERSONEN ERFORDERLICH.

! WARNUNG ! BEIM ENTFERNEN DES PÄDIATRIE-TISCHES DARF SICH DER PATIENT NICHT MEHR AUF DEM TISCH BEFINDEN. ÜBERPRÜFEN SIE DEN TISCH UND DAS ZUBEHÖR VOR JEDER VERWENDUNG AUF SCHÄDEN ODER VERSCHLEISS.

! WARNUNG ! VERWENDEN SIE DIE VORRICHTUNGEN NICHT, WENN SCHÄDEN ZU SEHEN SIND ODER DIE VORRICHTUNG NICHT SICHER BEFESTIGT WERDEN KANN.

Qfix | 440 Church Road | Avondale, Pennsylvania 19311 USA | +1 610-268-0585 | +1 610-268-0588 | www.Qfix.com

WARTUNG

REINIGUNG DES SYSTEMS

Die Extensionseinheit für die Bildgebung und das Pädiatrie-Tisch-Zubehör können mit einer milden, nicht scheuernden Reinigungs- oder Desinfektionslösung gereinigt werden. Zur Reinigung tragen Sie eine Lösung auf ein sauberes Tuch auf und wischen Sie die Oberfläche damit ab.

DESINFEKTION DES SYSTEMS

Die folgenden Reinigungsmaterialien wurden nach Testung für geeignet zur Reinigung der Oberfläche der Extensionseinheit für die Bildgebung und des Pädiatrie-Tisch-Zubehörs befunden. Zur Desinfektion der Oberfläche lesen Sie die spezifischen Anweisungen vom Hersteller des Reinigungsmittels.

- Wasser
- 10%ige Clorox®-Bleichlösung
- Isopropylalkohol
- 2,4%ige aktivierte Dialdehydlösung (Cidex®)
- Seife und Wasser

REINIGUNG UND DESINFEKTION DER PADS

Reinigen und desinfizieren Sie die Vorrichtung nach jedem Gebrauch mit einer quaternären Ammonium-Reinigungs-/Desinfektionslösung gemäß den Empfehlungen des Herstellers, um eine Low-Level-Desinfektion zu erreichen.

ROUTINEÜBERPRÜFUNG

Prüfen Sie die Verbindungsteile der Extension für die Bildgebung auf Dellen oder auf Schäden.

Prüfen Sie die Verbindungsteile des Pädiatrie-Tisches auf Dellen oder auf Schäden.

Prüfen Sie das Stützbein der Extension für die Bildgebung (falls montiert) auf Dellen oder auf Schäden. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungen und die Teleskopbewegung des Beins reibungslos funktionieren.

Stellen Sie vor der Montage von Zubehör sicher, dass die Verbindungsstelle von Operationstisch und Bildgebungsextension nicht beschädigt oder verbogen wurde.

Stellen Sie vor der Montage von Zubehör sicher, dass die Verbindungsstelle von Operationstisch und Pädiatrie-Tisch nicht beschädigt oder verbogen wurde.

Prüfen Sie die Pads auf Verschmutzungen, Verfärbungen oder Verschleiß. Bereiten Sie die Pads zum Entfernen von Verschmutzungen auf (Biomaterial). Ersetzen Sie das Pad, wenn es verfärbt oder verschlissen ist.

440 Church Road
Avondale, PA 19311 USA
www.Qfix.com

+1 610.268.0585 / 800.526.5247

+1 610.268.0588 / 800.831.8174

sales@Qfix.com

2007720_DE_C
2020-05